

# El llenguatge Subterràniament

**A**ixí com els adjectius formats amb els sufixos -able i -ible— s'obtenen dels verbs i no dels noms, els adverbis de manera en -ment s'obtenen dels adjectius, exactament de la forma del femení, i no, tampoc, dels noms substantius. Adverbis com espontàniament, implícitament o unànimament suposen necessàriament l'existència dels adjectius espontani i implícit que fan en el femení espontània i implícita i unànime, que té una mateixa forma per als dos gèneres.

Hem tingut recentment ocasió de constatar, però, que hom se serveix de la forma adverbial «soterràniament», de què podem deduir que l'autor —del text on apareix— desconeix que els adverbis de manera en -ment provenen dels adjectius, o bé que confon —cosa d'altra banda força habitual— el substantiu soterrani amb l'adjectiu qualificatiu subterrani.

Havent indicat ja el primer punt —que els adverbis de manera en -ment provenen dels adjectius, un cert nombre dels quals, però, com per exemple els que indiquen colors, no els admeten—, ens convé ara aclarir el segon, és a dir, desfer la confusió que hi pugui haver entre soterrani i subterrani que, com hem dit, és prou habitual. En el llenguatge col·loquial ha aconseguit d'introduir-se el castellanisme sòtano que és la forma de què molts se serveixen en tota ocasió. Però la forma catalana és soterrani la qual, naturalment, no té forma del femení, i que usem en frases com Viuen en un soterrani. Es van refugiar al soterrani. Ho guardarem al soterrani. En canvi, la forma de l'adjectiu qualificatiu és subterrani que fa en el femení subterrània que usem en la formació de grups nominals com Un passadis subterrani, Una cavitat subterrània o La vida subterrània, i que podem fer servir també en sentit figurat dient, per exemple Un propòsit subterrani o Una maniobra subterrània

Es, doncs, a partir d'aquest adjectiu, en la seva forma del femení, que obtenim l'adverbi subterràniament, talment com del femení de simultani i espontani hem obtingut simultàniament i espontàniament

Albert Jané